

## OFFICE DE L'ÉLEVATION DE LA PANAGIE POUR QUELQU'UN QUI PART EN VOYAGE

*Pour qui part en voyage, on chante d'abord la Paraclisis, s'il le désire.*

*Sinon, le prêtre ayant dit :*

Béni soit notre Dieu ...

*Le lecteur dit les prières initiales.*

*Tropaires, mode 6*

Aie pitié de nous, Seigneur, aie pitié de nous : toute excuse nous fait défaut; comme de pauvres pécheurs nous t'adressons cette supplication : aie pitié de nous, Seigneur. Gloire au Père... Seigneur, aie pitié de nous qui avons confiance en toi; ne t'irrite pas contre nous, ne te souviens pas de nos iniquités, mais dans ta bonté regarde vers nous maintenant et de nos ennemis délivre-nous; car tu es notre Dieu et ton peuple, c'est nous; tous, nous sommes l'ouvrage de tes mains et c'est ton nom que sans cesse nous appelons sur nous.

Et maintenant... Ouvre-nous la porte de ta compassion, Mère de Dieu et Vierge bénie; ayant mis en toi notre espoir, puissions-nous ne pas nous égarer, mais que par toi nous soyons délivrés de tout mal, car tu es le salut du peuple chrétien.

*Kyrie eleison, 12 fois.*

Venez, adorons et prosternons-nous devant le Roi, notre Dieu.

Venez, adorons et prosternons-nous devant le Christ, le Roi, notre Dieu.

Venez, adorons et prosternons-nous devant le Christ Lui-même, notre Roi et notre Dieu.

*PSAUME 50*

Aie pitié de moi, ô Dieu, selon ta grande Miséricorde,

et dans ton immense Compassion, efface mon péché.

Lave-moi de plus en plus de mon iniquité, et de mon péché purifie-moi.

Car je connais mon iniquité, et mon péché est constamment devant moi.

Contre Toi seul j'ai péché, et j'ai fait le mal sous tes Yeux.

Ainsi, Tu seras trouvé juste en tes paroles, et Tu seras vainqueur quand on Te jugera.

Vois : dans l'iniquité j'ai été conçu, et j'étais dans le péché quand ma mère m'a enfanté.

Mais Tu aimes la vérité : Tu m'as révélé les mystères et les secrets de ta Sagesse.

Tu m'aspergeras avec l'hysope et je serai purifié,

Tu me laveras et je deviendrai plus blanc que la neige.

Tu me feras entendre des paroles de joie et d'allégresse, et ils exulteront, les os humiliés.

Détourne ta Face de mes péchés, efface toutes mes iniquités.

Crée en moi un coeur pur, ô Dieu, et renouvelle en ma poitrine un esprit droit.

Ne me rejette pas loin de ta Face, et ne retire pas de moi ton Esprit saint.

Rends-moi la joie de ton Salut, et fortifie-moi par l'Esprit souverain.

J'enseignerai tes voies aux pécheurs, et les impies reviendront vers Toi.

Délivre-moi du sang, ô Dieu, Dieu de mon salut, et ma langue exultera pour ta Justice.

Seigneur, ouvre mes lèvres; et ma bouche annoncera ta Louange.

Si Tu avais voulu un sacrifice, je Te l'aurais offert, mais Tu ne prends aucun plaisir aux holocaustes.

Le sacrifice qui convient à Dieu, c'est un esprit brisé;

un coeur broyé et humilié, Dieu ne le méprise point.

Accorde tes Bienfaits à Sion dans ta Bienveillance, Seigneur,

et que soient relevés les murs de Jérusalem.

Alors Tu prendras plaisir au sacrifice de justice, à l'oblation et aux holocaustes,

alors on offrira de jeunes taureaux sur ton autel.

*Puis :*

Je crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant, Créateur du ciel et de la terre et de tout ce qui est visible et invisible. Et en un seul Seigneur, Jésus Christ, Fils seul-engendré de Dieu, né du Père avant tous les siècles, Lumière de Lumière, vrai Dieu de vrai Dieu, engendré, non-créé, consubstantiel au Père, par qui tout a été fait. Qui, pour nous les hommes, et pour notre salut, est descendu des cieux, et S'est incarné du saint Esprit et de Marie la Vierge et S'est fait homme. Il a été crucifié pour nous sous Ponce Pilate, et a souffert et a été enseveli. Et Il est ressuscité le troisième jour selon les Écritures. Et Il est monté au ciel et siège à la Droite du Père, et Il reviendra avec gloire juger les vivants et les morts et son règne n'aura point de fin. Et en l'Esprit saint, Seigneur qui crée la vie, qui procède du Père, qui est adoré et glorifié avec le Père et le Fils, qui a parlé par les prophètes. Et en l'Église une, sainte, catholique et apostolique. Je confesse un seul baptême pour la rémission des péchés. J'attends la résurrection des morts et la vie du siècle à venir. Amen.

Remets, pardonne, efface, Seigneur, nos fautes volontaires et involontaires, commises en action et en parole, consciemment ou par inadvertance; pardonne-les, toi qui es bon et qui aimes les hommes.

Notre Père... *Ecphonèse* : Car c'est à toi ...

*Puis ces théotokia :*

*Mode 6 (de tropaire)* : Très-sainte Mère de Dieu, ne m'abandonne pas tout le temps de ma vie, ne me livre pas à l'humaine protection, mais toi-même protège-moi et me prends en pitié.

*Mode 8 (de stichère)* : Sainte Vierge, Mère de Dieu, je me réfugie sous ta protection dans la certitude d'obtenir le salut : Vierge pure, tu as le pouvoir de venir à mon secours.

*Mode 6 (de stichère)* : Nul de ceux qui ont recours à toi ne s'en revient confondu, Vierge pure et Mère de Dieu, mais qui implore ta grâce reçoit, selon sa prière, le don qui lui convient.

*Mode 3 (de tropaire)* : Tout homme se réfugie là où il trouve le salut : en toi seule nous trouvons un abri, Mère de Dieu, protectrice de nos âmes.

Gloire au Père ... *mode 4 (de stichère)* :

O Vierge immaculée, exauce les prières de tes serviteurs, délivre-nous de tout mal, écarte de nous toute affliction : tu es notre ancre de salut, notre infaillible protection, ne déçois pas notre attente lorsque nous t'invoquons, hâte-toi de secourir les fidèles qui te crient : Souveraine, réjouis-toi, secours de tous, joie, refuge et salut de nos âmes.

Et maintenant ... *mode 2 (de tropaire)* :

O Vierge, tu protèges, en ta bonté, de ton bras puissant, tous les fidèles qui recourent à toi; devant Dieu nous, les pécheurs, n'avons d'autre défense que toi, affligés que nous sommes au milieu des dangers; aussi, Mère du Dieu très-haut, nous nous prosternons devant toi: de toute adversité délivre tes fidèles serviteurs.

*Celui qui doit élever la Panagie le fait en disant :*

Grand est le nom de la sainte Trinité !

*On répond :* ... de la sainte Trinité.

*Puis il dit :* Toute sainte Mère de Dieu, aide ton serviteur N.

*On répond :* Par ses prières, ô notre Dieu, aie pitié de nous et sauve-nous.

*Puis on dit ou chante (mode 8 d'hirmos, et mode 2 de tropaire) :*

Ton sein, ô Mère de Dieu, est devenu la table sainte, sur laquelle a reposé le pain céleste, le Christ notre Dieu, dont celui qui en mange ne mourra pas, comme l'a promis celui qui rassasie tout l'univers. Mère de Dieu, rends-nous dignes de tes dons, sans tenir compte de nos péchés; accorde, Vierge pure, la guérison aux fidèles recevant ta céleste bénédiction.

*Puis on chante (mode 8 de tropaire) :*

Il est digne en vérité de te nommer bienheureuse, toi l'Enfantrice de Dieu, la toujours bienheureuse et toute-irréprochable et Mère de notre Dieu. Toi plus vénérable que les chérubins et incomparablement plus glorieuse que les séraphins, toi qui sans corruption enfantas Dieu le Verbe, toi l'Enfantrice de Dieu en essence, nous te magnifions.

Gloire au Père ...

En toi exulte, ô Pleine de grâce, toute la création: le chœur des anges dans le ciel et les peuples de la terre; ô Temple saint du Seigneur, merveilleux jardin du paradis et virginal gloire; dont prit chair le Dieu suprême pour devenir petit enfant, le Dieu d'avant les siècles, notre Dieu très-haut. De ton sein le Seigneur a fait son trône, il l'a rendu plus vaste que les cieux. En toi exulte, ô Pleine de grâce, toute la création : gloire à toi.

Et maintenant ...

Que retentissent nos accents de victoire en ton honneur, invincible Reine, toi qui nous sauves des périls du combat, Mère de Dieu, Vierge souveraine ! Vers toi montent nos louanges, nos chants d'action de grâce. De ton bras puissant dresse autour de nous le plus solide des remparts, sauve-nous de tout danger, hâte-toi de secourir les fidèles qui te chantent : Réjouis-toi, Epouse inépousée.

*On ajoure ces théotokia (modes de stichères) :*

*Mode 2 :* Mon espérance, ô Mère de Dieu, tout entière je la mets en toi: garde-moi sous ta protection.

*Mode 4 :* En toi, ô Mère de Dieu, ayant notre espoir et protection, de l'ennemi nous ne craignons pas les complots, car tu protèges nos âmes.

Gloire ... et maintenant ... *mode 8 :*

Notre Souveraine, reçois la prière de tes serviteurs : délivre-nous de tout péril et de toute affliction.

*Si celui qui doit voyager est présent, le prêtre dit sur lui la prière :*

Seigneur notre Dieu, toi le Chemin vivant et véritable, toi qui fis route avec le juste Joseph, sois aussi maintenant le compagnon de voyage de ton serviteur N.; délivre-le de toute difficulté sur mer, dans les airs ou en chemin, assure-lui la paix et la bonne santé; et fais qu'il revienne après avoir accompli tout ce qu'il avait prévu de juste en conformité avec tes préceptes, et comblé de biens matériels et spirituels.

Car à toi appartiennent le règne, la puissance et la gloire, Père, Fils et saint Esprit, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

## AUTRE PRIÈRE POUR QUI DOIT NAVIGUER PAR MER, PAR AIR OU DANS L'ESPACE

Seigneur et Maître qui as daigné naviguer avec tes saints disciples et apôtres, qui menaças l'ouragan et ordonnas le calme aux vagues de la mer, fais route avec ceux qui embarquent sur ce navire (sur cet avion ou dans cet astronef), pour que s'apaise tout vent de tempête, que s'efface toute circonstance défavorable. Fais qu'ils voyagent dans les meilleures conditions, sois partout leur pilote, éloigne d'eux toute tentative malveillante. Permits-leur, pour notre joie, de retourner avec bonheur et succès, ayant réalisé leur projet de la manière qui leur convient; accorde-leur ta grâce en toutes leurs entreprises, sois pour les navigants et pour ce vaisseau le calme port du salut.

Car à toi revient toute gloire, tout honneur et toute adoration, Père, Fils et saint Esprit, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.